

Ajuntament dels Poblets

Regidoria de Cultura

PROGRAMACIÓ CULTURAL - juny 2010

DIUMENGE 6 DE JUNY.- 20.00 H AUDITORI MUNICIPAL.

TEATRE

VORAMAR TEATRE

presenta

“CASCARRÀBIES”

Dirigeix: M. Àngels Moncho

Cascarràbies és el malnom que li ha posat el lloro de la casa a l'amo pel caràcter que té. Mai un malnom més ben posat, ja que aquest és un personatge que no està d'acord amb res, porta la contrària a tots i crida molt. D'altra banda tenim a la filla de Cascarràbies i el seu nuvi que per obtenir el vist i plau del pare han d'inventar-se mil peripècies. I, no oblidem al municipal que li cantarà les quaranta a Cascarràbies.

Intèrprets: *M^a Gràcia Garcia* (la núvia Roseta), *Pep Marí* (el pare Cascarràbies), *Toni Coll* (el nuvi Ximet) i *Javier Fornés* (el municipal)

CONSUETA: Baltasar Vives PRESENTA: Salvador Salort

Entrada lliure.

DIVENDRES 11 DE JUNY.- 19.00 H. CASA DE CULTURA.

EXPOSICIÓ

“La leproseria Sant Francesc de Borja de Fontilles:

Els inicis d'un projecte centenari”

Es tracta d'una mostra fotogràfica, sobretot, dels primers anys del Sanatori provinents, en gran mesura, del fons fotogràfic Tívoli d'Alcoi i compta amb la col·laboració del *C.E.I.C. Alfons el Vell de Gandia*.

Durant la inauguració els comissaris de la mostra els professors, *Josep Bernabeu Mestre i Teresa Ballester Artigues*, faran una breu introducció.

L'exposició restarà oberta fins el 30 de juny.

HORARI: *Dilluns a divendres:* De 17.00 a 20.00 hores.
Dissabtes: De 10.00 a 13.00 hores.

DIVENDRES 18 DE JUNY.- 20.00 H. FESTA ESCOLAR DEL CEIP.
FESTA ESCOLAR

Festival fi de curs 2009/10

Sota el títol: EL CIRC

Organitzat pel *CEIP Ausiàs March* participaran totes les aules del Centre i compta amb la col·laboració de l'*A.M.P.A.* i també de l'*Ajuntament*.

Entrada lliure.

DIUMENGE 20 DE JUNY.- 12.00 H. AUDITORI MUNICIPAL.
MÚSICA DE BANDA

Concert de música de banda a càrrec de:

La Unió Musical "Els Poblets"

Dirigits per *Juan Daniel Jover*

La primera part del concert els educands de l'Escola de Música, i amb motiu de la fi de curs, realitzaran una audició instrumental.

Entrada gratuïta.

DISSABTE 26 DE JUNY.- 21.30 H. PLATJA DE L'ALMADRAVA.
FOGUERES DE SANT JOAN

Sopar popular de *Sant Joan*, vora la mar, *al costat de la pedra del Salvador*, i revetla fins la matinada amb l'orquestra:

SHEREZADE



La Filà Capitana "*Els Cavallers de l'Apocalipsi*" i el *Consell Moro i Cristià* són els encarregats enguany de l'organització de l'esdeveniment. N'hi haurà entrepans de *truita i tomacat (a preus populars)* i servei de bar. Amb la col·laboració de l'*Ajuntament dels Poblets*.

DIUMENGE 27 DE JUNY.- 12.00 H. ESGLÉSIA PARROQUIAL.
MÚSICA DE CAMBRA

RECITAL DE CLAVECÍ

A càrrec de Francesc Estévez Álvarez

Interpretarà obres d' *Antonio de Cabezón (1510-1566)*, de *Johann Jakob Froberger (1616-1667)* i de *J.S. Bach (1685-1750)*.

Entrada lliure.

ORGANITZA: *Regidoria de Cultura.*
COORDINA: *Mancomunitat Cultural de la Marina Alta.*
PATROCINA: *Ajuntament dels Poblets.*

Ayuntamiento de Els Poblets

Concejalía de Cultura

PROGRAMACIÓN CULTURAL - junio 2010

DOMINGO 6 DE JUNIO.- 20.00 H AUDITORIO MUNICIPAL.
TEATRO

VORAMAR TEATRE

presenta

“CASCARRÀBIES”

dirige: M. Àngels Moncho

Interpretes: *M^a Gràcia Garcia* (la novia Roseta), *Pep Marí* (el padre Cascarràbies), *Toni Coll* (el novio Ximet) i *Javier Fornés* (el municipal)

Apuntador: Baltasar Vives PRESENTA: Salvador Salort

Entrada libre.

VIERNES 11 DE JUNIO.- 19.00 H. CASA DE CULTURA.
EXPOSICIÓN

“La leproseria Sant Francesc de Borja de Fontilles:

Els inicis d'un projecte centenari”

Se tratat de una muestra fotográfica de los primeros años del sanatorio. Durante la inauguración los comisarios de la muestra, *Josep Bernabeu Mestre* i *Teresa Ballester Artigues*, hara n una breve introducción.

La exposición permanecerá abierta hasta el 30 de junio.

HORARIO: *Lunes a Viernes:* De 17.00 a 20.00 horas.
 Sábados: De 10.00 a 13.00 horas.

VIERNES 18 DE JUNIO.- 20.00 H. FIESTA ESCOLAR DEL
COLEGIO AUSIAS MARCH.

Festival fin de curso 2009/10

Lema: EL CIRC

Organizado por el colegio *Ausiàs March*, participaran todas las clases y además cuenta con la colaboración del *AMPA* y del *AYUNTAMIENTO*.

Entrada libre.

DOMINGO 20 DE JUNIO.- 12.00 H. AUDITORIO MUNICIPAL.
MÚSICA DE BANDA

La Unió Musical “Els Poblets”

Dirigidos por *Juan Daniel Jover*

Entrada gratuita

SÁBADO 26 DE JUNIO.- 21.30 H. PLAYA DE LA ALMADRAVA.
HOGUERAS DE SANT JOAN

Cena Popular de San Juan, a la orilla del mar, al lado de la Piedra del Salvador, verbena hasta la madrugada con la orquesta:

SHEREZADE



Organizado por La Filà Capitana “*Els Cavallers de l’Apocalipsi*” y el *Consell Moro y Cristiano*.

Habrán bocadillos de tortilla y tomacat a precios populares y servicio de bar.

Colabora el *Ayuntamiento de Els Poblets*.

DOMINGO 27 DE JUNIO.- 12.00 H. IGLESIA PARROQUIAL.

MÚSICA DE CÁMARA

RECITAL DE CLAVECIN

A cargo de Francesc Estévez Álvarez

Interpretará obras de *Antonio de Cabezón (1510-1566)*, de *Johann Jakob Froberger (1616-1667)* y de *J.S. Bach (1685-1750)*.

Entrada libre.

ORGANIZA:

concejalía de Cultura.

COORDINA:

Mancomunitat Cultural de la Marina Alta.

PATROCINA:

Ajuntament dels Poblets

Els Poblets Town Hall

Culture Councillor

CULTURAL Program - June 2010

SUNDAY 6th JUNE - 20.00 Hours - MUNICIPAL AUDITORIUM.
THEATER

VORAMAR TEATRE

presents

“CASCARRÀBIES”

Director: M. Àngels Moncho

Performers: *M^a Gràcia Garcia (the girlfriend Roseta), Pep Marí (the father Cascarràbies), Toni Coll (the boyfriend Ximet) and Javier Fornés (the policeman)*

Prompter: Baltasar Vives

Introducer: Salvador Salort

Entrance free

FRIDAY 11th JUNE - 19.00 Hours - CASA DE CULTURA.
EXHIBITION

“*Sant Francesc de Borja de Fontilles Leper Colony - Introduction of centenary project*”

Various photographs showing the early years of the sanitorium.
During the inauguration organisers of the exhibition, *Josep Bernabeu Mestre and Teresa Ballester Artigues*, will give a short introductory talk.

The exhibition will be open until 30th June.

HOURS: *Monday to Friday:* from 17.00 to 20.00 hours.
Saturday: from 10.00 to 13.00 hours.

FRIDAY 18th JUNE - 20.00 Hours FIESTA FOR PUPILS OF AUSIAS MARCH SCHOOL.

2009/10
End of Course
Festival

Lema: EL CIRC

Organized by *Ausiàs March School*, with the participation of all the classes together with the coloboration of *AMPA* and the *Town Hall*.

Free entrance.

SUNDAY 20th JUNE - 12.00 Hours. MUNICIPAL AUDITORIUM.
BAND MUSIC

La Unió Musical “Els Poblets”

Directed by *Juan Daniel Jover*

Entrance free

SATURDAY 26th JUNE - 21.30 Hours. PLAYA DE LA ALMADRAVA.
HOGUERAS DE SAN JUAN

Traditional supper of San Juan on the seashore, beside the Stone of El Salvador. Open air dancing into the early hours with the group:

SHEREZADE

Organized by the Filà Capitana *“Els Cavallers de l’Apocalipsi”* and the Moors and Christians Council.

Bocadillos of tortilla and tomacat at attractive prices together with bar service.

In collaboration with Els Poblets Town Hall.

SUNDAY 27th JUNE - 12.00 Hours. PARISH CHURCH.
CHAMBER MUSIC

HARPSICHORD RECITAL

Directed by Francesc Estévez Álvarez

Interpretation of works by *Antonio de Cabezón (1510-1566)*, by *Johann Jakob Froberger (1616-1667)* and by *J.S. Bach (1685-1750)*.

Entrance free

ORGANIZER: *Culture Councillor.*
COORDINATOR: *Mancomunidad Cultural de la Marina Alta.*
PATRON: *Els Poblets Town Hall.*

Stadt Els Poblets

Kulturamt

Kulturprogramm - Juni 2010

SONNTAG, 6. JUNI.- 20.00 Uhr, AUDITORIUM
Theater

VORAMAR TEATRE
zeigt

“CASARRÀBIES”
von **M. Àngels Moncho**

Darsteller: *M^a Gràcia Garcia* (die Braut Roseta), *Pep Marí* (der Vater Cascarràbies), *Toni Coll* (der Bräutigam Ximet) i *Javier Fornés* (der Städter)

Souffleur: Baltasar Vives

Regie: Salvador Salort

Eintritt frei.

FREITAG, 11. JUNI.- 19.00 Uhr. CASA DE CULTURA.

Ausstellung

“La leproseria Sant Francesc de Borja de Fontilles:

Els inicis d’un projecte centenari”

***(Die Leprastation Sant Francesc de Borja in Fontilles :
Die Anfänge eines Jahrhundertprojektes)***

Eine Fotoausstellung der ersten Jahre des Sanatoriums.
Während der Eröffnung halten die Organisatoren der Ausstellung, *Josep Bernabeu Mestre* und *Teresa Ballester Artigues*, eine kurze Einführung.

Die Ausstellung ist bis zum 30. Juni geöffnet.

Öffnungszeiten: *Montag - Freitag:* von 17.00 bis 20.00 Uhr.
Samstags: von 10.00 bis 13.00 Uhr.

FREITAG, 18. JUNO.- 20.00 Uhr. SCHULFEST DES COLEGIO AUSIAS MARCH.

ABSCHLUSSFEST
2009/10

Motto : Der Zirkus

Organisiert von der Schule *Ausiàs March* mit Teilnahme aller Klassen und in Zusammenarbeit mit der Elternvereinigung *AMPA* und der Stadtverwaltung.

Eintritt frei.

SONNTAG; 20. JUNI.- 12.00 Uhr. AUDITORIUM
Orchestermusik

La Unió Musical “Els Poblets”

unter der Leitung von *Juan Daniel Jover*

Eintritt frei

SAMSTAG, 26. JUNI.- 21.30 Uhr. Am Almadrava-Strand
HOGUERAS DE SANT JOAN

Abendessen am Meer am Stein des Salvador. Feier bis zum frühen Morgen mit dem Orchester

SHEREZADE



Organisiert durch die Filà Capitana *“Els Cavallers de l’Apocalipsi”* und den Vorstand.

Es gibt verschiedene Bocadillos und Getränke zu günstigen Preisen.

In Zusammenarbeit mit der *Stadtverwaltung Els Poblets*.

SONNTAG, 27. JUNI.- 12.00 Uhr in der Pfarrkirche
Kammermusik

RECITAL DE CLAVECIN

unter der Leitung von Francesc Estévez Álvarez

Gespielt werden Werke von *Antonio de Cabezón* (1510-1566), *Johann Jakob Froberger* (1616-1667) und *J.S. Bach* (1685-1750).

Eintritt frei

ORGANISATION:

Kulturamt Els Poblets.

KOORDINATION:

Kulturverband der Marina Alta.

SCHIRMHERRSCHAFT:

Stadtverwaltung Els Poblets